

Bedienungsanleitung  
Operating Manual  
Mode d'emploi  
Manual de funcionamiento  
Manuale operativo

**ADE**

ADE Spezial / ADE Special / ADE Spécialisé /  
Productos especiales ADE / Speciale ADE

Elektronische Veterinärwaage  
Electronic Veterinary Scales  
Balance vétérinaire électronique  
Báscula Veterinaria Electrónica  
Bilance elettronica per uso veterinario

MV303600



*MV303600-200302-Rev001-UM-de-e-fr-es-it*

ADE Germany GmbH & Co. KG  
Hammer Steindamm 27-29

22089 Hamburg, GERMANY

☎ +49 40 432776-0  
📠 +49 40 432776-10  
✉ info@ade-germany.de



VOR GEBRAUCH LESEN  
READ BEFORE USE  
LIRE AVANT UTILISATION  
LEER ANTES DE USAR  
LEGGERE PRIMA DELL'USO



DE	Über diese Anleitung .....	3
	Sicherheit.....	3
	Auf einen Blick .....	4
	Lieferumfang .....	4
	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
	Inbetriebnahme .....	4
	Wiegen.....	5
	Pflege und Wartung .....	5
	Technische Daten .....	7
	Konformitätserklärung .....	7



EN	About this manual .....	8
	Safety.....	8
	At a glance.....	9
	Scope of delivery .....	9
	Intended Use.....	9
	Start-Up .....	9
	Weighing.....	10
	Care and maintenance.....	10
	Technical data.....	12
	Declaration of Conformity.....	12



FR	À propos de ce mode d'emploi .....	13
	Sécurité.....	13
	Vue d'ensemble .....	14
	Contenu de l'emballage .....	14
	Utilisation prévue .....	14
	Mise en marche .....	15
	Pesage.....	15
	Entretien et maintenance .....	16
	Caractéristiques techniques .....	18
	Déclaration de conformité .....	18



ES	Acerca de este manual .....	19
	Seguridad .....	19
	De un vistazo .....	20
	Contenido de la entrega.....	20
	Uso específico .....	20
	Puesta en marcha.....	20
	Pesaje.....	21
	Cuidado y mantenimiento.....	21
	Datos técnicos .....	23
	Declaración de conformidad.....	23



IT	Informazioni sul presente manuale.....	24
	Sicurezza .....	24
	Panoramica.....	25
	Contenuto della confezione.....	25
	Destinazione d'uso.....	25
	Messa in funzione .....	26
	Pesatura .....	26
	Cura e manutenzione.....	27
	Dati tecnici .....	29
	Dichiarazioni di conformità .....	29

Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Produkts. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie das Produkt an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

### **Sicherheit**

- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und die Waage deshalb für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

### **GEFAHR für Kinder**

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Beim Verschlucken besteht Erstickengefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

### **GEFAHR von Brand / Verbrennung und / oder Explosion**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Ansonsten besteht erhöhte Explosions- und Auslaufgefahr, außerdem können Gase entweichen.
- Vermeiden Sie Kontakt der Batterieflüssigkeit mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

### **VORSICHT vor Sachschäden**

- Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Überlasten Sie die Waage nicht. Setzen Sie Tiere ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.
- Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Waage heraus, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch das Auslaufen von Batterieflüssigkeit entstehen können.
- Achten Sie beim Einlegen und Austausch der Batterien auf die richtige Polarität (+/-).
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, indem Sie diese z. B. auf Heizkörpern oder unter direkter Sonneneinstrahlung lagern. Erhöhte Auslaufgefahr!
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte bei Bedarf vor dem Einlegen.
- Setzen Sie nur Batterien desselben Typs ein; verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen oder alte und neue Batterien zusammen.

- Nehmen Sie keine Änderungen am Produkt vor. Lassen Sie Reparaturen nur in einer Fachwerkstatt durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können erhebliche Gefährdungen für den Benutzer verursachen.
- Stellen Sie die Waage nicht in der Nähe von Geräten auf, die elektromagnetische Strahlung aussenden, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte oder ähnliches. Dies kann zu fehlerhaften Anzeigen oder Fehlfunktionen führen.
- An der Unterseite der Waage befinden sich Gerätefüße. Da Bodenoberflächen aus den verschiedensten Materialien bestehen und mit den unterschiedlichsten Pflegemitteln behandelt werden, kann es nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gerätefüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter die Waage.

### Auf einen Blick



1	Wiegefläche	
2	Display	
3	EIN/AUS-Taste	Schaltet die Waage ein oder aus. Setzt die Werte auf Null (Tarafunktion)
4	UNIT-Taste	Wechselt die Maßeinheit
5	HOLD-Taste	De-/Aktiviert die HALTE-Funktion
6	Batteriefach	(Unterseite)

### Lieferumfang

- Veterinärwaage, komplett zusammengebaut
- 2 x AAA-Batterien
- Bedienungsanleitung

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Veterinärwaage dient zum Wiegen von Haustieren und kleinen und mittelgroßen Tieren. Die maximale Tragkraft von 100 kg darf nicht überschritten werden.

### Inbetriebnahme

#### **Batterien einlegen / wechseln:**

Entfernen Sie zum Einlegen der Batterien den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Waage. Legen Sie zwei AAA-Alkalibatterien ein. Achten Sie darauf, dass sie entsprechend der Polaritätsmarkierung eingelegt werden.

Wenn die Batterien schwach sind, zeigt das Display „lo“ an. Wechseln Sie die Batterien.

## **Waage aufstellen**

Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste und trockene Unterlage. Stellen Sie die Waage nicht auf einen Teppich. Die Waage und die Unterlage, z. B. ein Tisch, dürfen auf keinen Fall wackeln. Eine unebene Unterlage kann zu ungenauen Messwerten führen.

## **Wiegen**

1. Drücken Sie die ON/OFF-Taste.
2. Warten Sie ein paar Sekunden, bis auf dem Display Nullen angezeigt werden. Auf dem Display erscheint ein kurzer Funktionstest „8888“, bevor „0.00“ oder „0:0“ angezeigt wird. Sobald die Waage Nullen auf dem Display anzeigt, ist sie einsatzbereit.
3. Setzen Sie Ihr Haustier möglichst mittig auf die Waage. Das Gewicht wird auf dem Display angezeigt.

## **Waage ausschalten**

Halten Sie zum Ausschalten der Waage die ON/OFF-Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Die Waage schaltet sich automatisch aus, wenn sie ca. 60 Sekunden lang nicht benutzt wird.

## **Halte-Funktion**

Mit der Haltefunktion können Sie eine genaue Gewichtsanzeige erreichen, auch wenn sich das Tier auf der Waage bewegt. Wenn sich das Tier auf der Waage befindet, drücken Sie einmal die HOLD-Taste.

Der Gewichtswert blinkt mehrmals auf und zeigt dann etwa sechs Sekunden lang das richtige Gewicht an. Danach schaltet sich die Waage automatisch aus.

## **Tarafunktion**

Mit der Tarafunktion können Sie unerwünschte Gewichtswerte, wie z. B. ein Handtuch oder eine Decke, entfernen.

Legen Sie das zu tariierende Objekt bei eingeschalteter Waage auf die Wiegefläche.

Drücken Sie einmal die ON/OFF-Taste. Das Display zeigt Null an.

Sie können nun Ihr Haustier mit dem Handtuch oder der Decke auf die Waage setzen. Es wird nur das Gewicht des Haustiers angezeigt.

Beim Ausschalten der Waage wird das Taragewicht automatisch gelöscht.

## **Maßeinheit auswählen**

Sie können bei eingeschalteter Waage jederzeit die UNIT-Taste drücken, um zwischen kg- und lb-Maßeinheiten umzuschalten. Die Waage startet mit der letzten Einstellung.

## **Pflege und Wartung**

### **Reinigung**

- Benutzen Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch oder ein gewöhnliches Desinfektionsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsflüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Reinigungsmittel in die Waage eindringt.
- Verwenden Sie keinesfalls harte, kratzende oder scheuernde Reinigungsmittel o. Ä., um die Waage zu reinigen. Hierbei könnte die Oberfläche zerkratzen.

## Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion	Batterien leer oder falsch herum eingelegt?
Die Waage zeigt offensichtlich falsche Wiegeergebnisse	Steht die Waage auf einer festen, ebenen Fläche? Ist die Waage außergewöhnlichen Temperaturen ausgesetzt? Befindet sich in der Nähe der Waage ein Gerät, das elektromagnetische Störungen auslösen kann? Nehmen Sie die Batterien aus der Waage und warten Sie einen Moment. Legen Sie die Batterien wieder ein.
Auf dem Display wird „ERR“ angezeigt	Die maximale Kapazität der Waage von 100 kg wurde überschritten.
Auf dem Display wird „LO“ angezeigt	Die Batterien sind leer und müssen ersetzt werden.

## Lagerung und Transport

Bewahren Sie alle Original-Verpackungsmaterialien und Bauteile für eine eventuelle Rücksendung der Waage auf, um Transportschäden zu vermeiden; diese sind von der Garantie ausgeschlossen.

## Entsorgung



**Elektrische Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen nicht als Restmüll entsorgt werden, sondern müssen recycelt werden.**



**Entfernen Sie (wenn möglich) alle Batterien und Akkus aus Geräten und bringen Sie sie zu einer Sammelstelle für die Batterieentsorgung.**



**Achten Sie darauf, dass nur leere Batterien oder Batterien mit isolierten Polen entsorgt werden, damit es nicht zu einem Kurzschluss kommen kann!**

## Gewährleistungs-/Haftungsansprüche

ADE repariert oder ersetzt dieses Produkt innerhalb eines Zeitraums von 1 Jahr ab dem Lieferdatum, wenn die Mängel auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind (Vorlage der Rechnung ist erforderlich). Alle abnehmbaren Teile – Batterien, Kabel, Netzteile, Akkus usw. – sind ausgeschlossen. Die Gewährleistungsansprüche umfassen nicht natürliche Abnutzung, Schäden durch fehlerhafte oder nachlässige Bedienung, übermäßige Beanspruchung oder ungeeigneten oder unsachgemäßen Lagerung. Der Kunde trägt die Transportkosten, wenn sich die Waage nicht in den Räumlichkeiten des Kunden befindet. Im Falle von Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur dann geltend gemacht werden, wenn die vollständige Originalverpackung benutzt und das Produkt wie ursprünglich verpackt und gesichert wurde. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das gesamte Verpackungsmaterial aufzubewahren.

Alle Garantieansprüche werden null und nichtig, wenn das Gerät von Personen geöffnet wird, die nicht ausdrücklich von ADE dazu autorisiert wurden.

Wir bitten ausländische Kunden, im Falle von Gewährleistungsansprüchen, Kundenservice und Ersatzteilen, ihren lokalen Händler zu kontaktieren.

## Technische Daten

Modell:	MV303600
Max. Tragkraft:	100 kg
Auflösung:	50 g
Display:	LCD-Anzeige mit vier aktiven Ziffern
Maße:	716 mm x 40 mm x 412 mm
Gehäusematerial:	Schutzglas
Stromversorgung:	2 x AAA-Batterien
Nulleinstellung:	Automatisch
Gewicht:	8,0 kg
Betriebstemperatur:	10 bis 40 °C
Funktionstasten:	EIN/AUS, EINHEIT, HALTEN

## Konformitätserklärung



### Konformitätserklärung des Herstellers

Dieses Produkt wurde gemäß den harmonisierten europäischen Normen hergestellt. Sie entspricht den Bestimmungen der unten aufgeführten EG-Richtlinien:

- 2014/30/EU EMV-Richtlinie
  - 2011/65/EU RoHS-Richtlinie
- in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.


Hamburg, Februar 2020


### **ADE Germany GmbH & Co. KG**

Hammer Steindamm 27-29  
D-22089 Hamburg

### **Hersteller:**

ADE Germany GmbH & Co. KG  
Hammer Steindamm 27-29  
D – 22089 Hamburg

 +49 40 432776-0

 +49 40 432776-10

 [info@ade-germany.com](mailto:info@ade-germany.com)



This operating manual describes how to safely use and care for your products. Keep this operating manual in a safe place in case you would like to refer to it later. If you pass this item on to someone else, pass on this manual as well.

Failure to observe the recommendations in this operating manual can lead to injuries or damage to your product.

## Safety

- This item can be used by children 8 years of age and above, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the item and understand the dangers that may arise.
- Children must not play with the item.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years of age or older and are being supervised.
- Batteries, when swallowed, can be life-threatening. You should therefore keep the batteries and scales out of reach of small children. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

### **DANGER for Children**

- Keep children away from packaging material. Risk of choking if swallowed. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.

### **RISK of fire/burning and/or explosion**

- There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly. Replace the battery using only the same or an equivalent type of battery.
- Batteries must not be recharged, reactivated by other means, dismantled, thrown into fire, or short-circuited. Otherwise there is an increased risk of explosion and of leakage; furthermore, gases may escape.
- Avoid contact with skin, eyes, and mucosa. If you come into contact with battery acid, flush the affected site immediately with plenty of clean water and see a doctor promptly.

### **BEWARE of material damage**

- Place the scales on a stable, even surface.
- Do not overload the scales. Place animals on the scales exclusively for weighing purposes.
- Protect the scales from sharp jolts and vibrations.
- Remove the batteries from the scales if they have been used up or if you are not going to use the scales for a long time. You will thus avoid damage that may result from the leakage of battery acid.
- When inserting and changing batteries, pay attention to the correct polarity (+/-).
- Do not subject the battery to any extreme conditions, by – for example – storing it on radiators or under direct sunlight. Increased risk of leakage!
- Clean the battery and device contacts, as needed, before inserting the battery.
- Only insert batteries of the same type; do not use different types or used and new batteries with each other.
- Do not make any modifications to the item. Only allow repairs to be carried out at a specialist workshop. Repairs carried out incorrectly can considerably endanger the user.

- Do not place the scales in the vicinity of devices that may emit electromagnetic radiation, such as mobile phones, wireless devices, or the like. Doing so may lead to incorrect display indicators or malfunctions.
- There are feet on the underside of the scales. Since surfaces are made from various materials and are treated with diverse care products, the possibility cannot be completely excluded that some of these substances contain constituents that attack and soften the feet of the device. If necessary, place an anti-slip underlay beneath the scales.

### At a glance



1	Weighing surface	
2	Display	
3	ON/OFF-Button	Switch the scales on and off; Set the values to zero (tare function)
4	UNIT button	Changing the unit of measurement
5	HOLD button	De-/Activate the HOLD-Function
6	Battery compartment	(bottom side)

### Scope of delivery

- Veterinary Scale, completely assembled
- 2 x AAA batteries
- Operating Manual

### Intended Use

The veterinary scale is intended for weighing pets and small to midsized animals. The maximum carrying capacity of 100 kg must not be exceeded.

### Start-Up

#### **Insert and replace the battery:**

To install batteries, remove the battery compartment cover located on the bottom of the scale. Insert two AAA alkaline batteries. Make sure that they are inserted according to the pole marking.

When battery power is low, the display will show 'lo'. Please replace the batteries.

## **Positioning the scales**

Place the scales on an even, firm, and dry surface. Do not place the scales on a carpet. The scale and base surface, e.g. a table, must not wobble in any case. An uneven surface could result in inaccurate readings.

## **Weighing**

1. Press the ON/OFF button.
2. Wait for a couple of seconds until the display shows zeros. A short function test '8888' can be seen on the display before it comes to '0.00' or 0: 0. Once the scale shows zeros on the display, it is ready to use.
3. Place your pet on the scale, as close to the centre of the scale as possible. The weight reading will show on the display.

## **Switching the scale off**

To switch the scale off, press and hold ON/OFF for three seconds.  
The scales automatically switch off if they are not used for approx. 60 seconds.

## **Hold function**

The Hold function allows you obtain an accurate weight reading, even if the animal is moving on the scale. With the animal on the scale, press HOLD once.  
The weight reading will flash several times, and then display the correct weight for around six seconds. Afterwards, the scale switches off automatically.

## **Tare function**

The Tare function allows you to remove unwanted weight readings, such as a towel or blanket.

With the scale switched on, place the item you wish to tare off onto the platform.  
Press ON/OFF once. The display will show zero.

You can now place your pet on the scale with the towel or blanket, and only the weight of pet will display.

When switching the scale off the tare weight will be automatically cancelled.

## **Choosing the unit of measurement**

At any time, with the scale switched on press UNIT to toggle between kg and lb readings.  
The scale will start up in the last setting.

## **Care and maintenance**

### **Cleaning**

- For cleaning just use a damp cloth or common disinfection fluids.
- Do not use any aggressive cleaning fluids.
- Make sure no water or cleaning fluids is penetrating the scale.
- Do not under any circumstances use harsh, scraping, or abrasive cleaning agents or the like to clean the scales. If you do, the surface could be scratched.

## **Fault/Remedy**

Fault	Possible Cause
No function	Battery empty or inserted the wrong way around?
The scales appear to be displaying false weighing results	Are the scales standing on a firm, even surface? Are the scales exposed to extraordinary temperatures? Is a device that can cause electromagnetic disturbances located in the vicinity of the scales? Remove the battery from the scales and wait a moment. Reinsert the battery.
,ERR' is shown on the display	The maximum capacity of the scales (100 kg) has been exceeded.
,LO' is shown on the display	The batteries are weak and need replacement.

## **Storage and Transport**

Please keep all original parts and pieces for an eventual sending back of the scale in order to avoid any possible damage during transport which automatically leads to non warranty.

## **Disposal**



**Waste electrical equipment do not belong in household waste. Devices with this marking may not be disposed of as residual waste, but must be recycled.**



**Remove (if possible) all batteries and rechargeable batteries from the devices and send them to the battery disposal.**



**Make sure that only depleted batteries or batteries with insulated poles are disposed of so that there is no short circuit!**

## **Warranty – Liability**

ADE will repair or replace this product within a period of 1 year from date of delivery applying to defects occurred due to poor material or workmanship (presentation of invoice is necessary). All moveable parts – batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. – are excluded. Warranty does not include natural wear, damages caused by incorrect or negligent handling, overuse or unsuitable or improper storage. The cost of transport will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be accepted subject to using the complete original packaging and the equipment secured the way it was packed and secured originally. All the packaging should therefore be retained.

Any warranty claim will be rejected if the equipment is opened by persons not authorized expressly by ADE to do so.

Customers abroad are kindly requested to contact their local dealer for any warranty claim, customer service and spare parts.

## Technical data

Model:	MV303600
Max. Capacity:	100 kg
Graduation:	50 g
Display:	LCD display with four active digits
Dimensions:	716mm x 40 mm x 412mm
Housing material:	Safety glass
Power supply:	2 x AAA batteries
Zero setting:	Automatically
Weight:	8.0 kg
Operating temperature:	10 to 40°C
Function Keys	ON/OFF, UNIT, HOLD

## Declaration of Conformity



### Declaration of conformity by the manufacturer

This product has been manufactured in accordance with the harmonised European standards. They conform to the regulations of the EC-directives listed below:

- EMC Directive 2014/30/EU

- RoHS Directive 2011/65/EU

in their respectively applicable versions.

This declaration will lose its validity if any modification is made to the scale without our consent.

Hamburg, February 2020

#### **ADE Germany GmbH & Co. KG**

Hammer Steindamm 27-29  
D-22089 Hamburg

**Manufacturer:** ADE Germany GmbH & Co. KG  
Hammer Steindamm 27-29  
D – 22089 Hamburg  
 +49 40 432776-0  
 +49 40 432776-10  
 [info@ade-germany.com](mailto:info@ade-germany.com)

Ce manuel d'utilisation décrit comment utiliser et entretenir vos produits en toute sécurité. Conservez-le dans un endroit sûr au cas où vous souhaiteriez le consulter à une date ultérieure. Si vous donnez cet appareil à quelqu'un d'autre, donnez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect des recommandations de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures ou des dommages à votre produit.

### **Sécurité**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui peuvent survenir.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans ou plus et supervisés.
- Les piles peuvent être dangereuses pour la santé en cas d'ingestion. Conservez les piles et la balance hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion de pile, sollicitez immédiatement une aide médicale.

#### **DANGER pour les enfants**

- Gardez les enfants à distance du matériau d'emballage. Il présente un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Veillez également à ce que les enfants ne se mettent pas le matériau d'emballage sur la tête.

#### **RISQUE d'incendie, de brûlure et/ou d'explosion**

- Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles. Remplacez chaque pile uniquement par une pile identique ou de type équivalent.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Dans le cas contraire, il existe un risque élevé d'explosion et de fuite, ainsi que d'échappement de gaz.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

#### **ATTENTION Risque de dommages matériels**

- Placez la balance sur une surface plane et stable.
- Ne surchargez pas la balance. Ne placez les animaux sur la balance qu'à des fins de pesage.
- Protégez la balance des vibrations et secousses brusques.
- Retirez les piles de la balance si elles sont épuisées ou si la balance doit demeurer inutilisée pendant une longue période. Vous éviterez ainsi les dommages qui pourraient résulter d'une fuite d'acide de pile.
- Lors de l'insertion et du changement des piles, faites attention à respecter la polarité (+/-).
- Ne soumettez pas les piles à des conditions extrêmes, par exemple, en les laissant sur un radiateur ou en les mettant en plein soleil. Augmentation du risque de fuite !
- Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil au besoin avant d'insérer les piles.
- Installez uniquement des piles du même type : n'utilisez pas en même temps des types différents ou des piles neuves et usagées.

- N'apportez aucune modification à l'appareil. Ne faites réaliser les réparations que par un atelier spécialisé. Toute réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Ne placez pas la balance à proximité d'appareils susceptibles d'émettre un rayonnement électromagnétique, tels que des téléphones mobiles, des appareils sans fil ou similaires. Cela peut entraîner des affichages incorrects à l'écran ou l'apparition de dysfonctionnements.
- La balance dispose de pieds sur le dessous. Les surfaces étant composées des matériaux les plus divers et étant nettoyées avec les produits les plus variés, il n'est pas entièrement exclu que certains de ces matériaux contiennent des éléments qui peuvent attaquer et ramollir les pieds de l'appareil. Si nécessaire, placez un support antidérapant sous la balance.

### Vue d'ensemble



1	Surface de pesée	
2	Écran	
3	Touche MARCHÉ/ARRÊT	Permet d'allumer et d'éteindre la balance. Permet de mettre les valeurs à zéro (fonction de tare)
4	Touche UNITÉ	Permet de changer l'unité de mesure
5	Touche MAINTIEN	Permet d'activer et de désactiver la fonction de maintien
6	Compartiment à piles	(sur le dessous)

### Contenu de l'emballage

- Balance vétérinaire, complètement assemblée
- 2 piles AAA
- Mode d'emploi

### Utilisation prévue

La balance vétérinaire est destinée à peser les animaux de compagnie et les animaux de petite et moyenne taille. La capacité de charge maximale de 100 kg ne doit pas être dépassée.

## Mise en marche

### **Insertion et remplacement des piles:**

Pour installer les piles, retirez le couvercle du compartiment à piles situé sous la balance. Insérez deux piles alcalines AAA. Respectez la polarité. Lorsque les piles sont faibles, l'écran affiche « lo ». Remplacez les piles.

### **Positionnement de la balance**

Placez la balance sur une surface plane, solide et sèche. Ne placez pas la balance sur un tapis ou de la moquette. La balance ainsi que la surface servant de base, par exemple une table, ne doivent en aucun cas être bancales. Une surface inégale peut entraîner des lectures inexactes.

## Pesage

1. Appuyez sur la touche ON/OFF.
2. Attendez quelques secondes jusqu'à ce que l'écran affiche plusieurs zéros. Un bref test de fonction « 8888 » s'affiche à l'écran avant de revenir à « 0.00 » ou « 0:0 ». Une fois que la balance affiche des zéros à l'écran, elle est prête à l'emploi.
3. Placez votre animal de compagnie sur la balance, aussi près que possible du centre. La lecture du poids s'affichera à l'écran.

### **Arrêt de la balance**

Pour éteindre la balance, maintenez la touche ON/OFF enfoncée pendant trois secondes. La balance s'éteint automatiquement si elle reste inutilisée pendant environ 60 secondes.

### **Fonction de maintien**

La fonction de maintien permet d'obtenir une lecture précise du poids, même si l'animal bouge sur la balance. L'animal étant sur la balance, appuyez une fois sur HOLD. La mesure du poids clignote à plusieurs reprises, puis le poids correct s'affiche pendant environ six secondes. Ensuite, la balance s'éteint automatiquement.

### **Fonction tare**

La fonction de tare vous permet de supprimer les mesures de poids parasites, telles que celles d'une serviette ou d'une couverture.

La balance étant allumée, placez l'objet que vous souhaitez tarer sur la plate-forme.

Appuyez une fois sur ON/OFF. L'écran affichera zéro.

Vous pouvez maintenant placer votre animal de compagnie sur la balance avec la serviette ou la couverture, mais seul le poids de l'animal de compagnie s'affichera.

Lorsque vous éteignez la balance, la tare est automatiquement remise à zéro.

### **Sélection de l'unité de mesure**

À tout moment, lorsque la balance est allumée, appuyez sur UNIT pour alterner entre les lectures en kg et en lb. La balance s'allumera avec le dernier réglage.



## Entretien et maintenance

### Nettoyage

- Il suffit d'utiliser un chiffon humide ou un désinfectant ordinaire pour le nettoyage.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide (eau, liquide de nettoyage) ne pénètre dans la balance.
- N'utilisez en aucun cas d'agents de nettoyage agressifs, abrasifs ou similaires pour nettoyer la balance. Ce faisant, vous pourriez rayer la surface.

### Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas	Pile déchargée ou insérée dans le mauvais sens?
La balance semble afficher des résultats de pesée faussés	La balance repose-t-elle sur une surface plane et solide? La balance est-elle exposée à des températures exceptionnelles? Un appareil susceptible de provoquer des perturbations électromagnétiques est-il situé à proximité de la balance? Retirez une pile de la balance et attendez un moment. Remettez la pile.
« ERR » s'affiche à l'écran	La capacité maximale de la balance (100 kg) a été dépassée.
« LO » s'affiche à l'écran	Les piles sont faibles et doivent être remplacées.

### Entreposage et transport

Conservez toutes les pièces et tous les composants d'origine de la balance en cas d'éventuel retour du produit afin d'éviter tout dommage pendant le transport, ce qui entraînerait automatiquement l'annulation de la garantie.

### Mise au rebut



**Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques. Les appareils portant ce marquage ne doivent pas être mis à la poubelle mais doivent être recyclés.**



**Retirez (si possible) toutes les piles, rechargeables ou non, des appareils et recyclez-les.**



**Assurez-vous que seules les piles déchargées ou celles à pôles isolés sont mises au rebut afin d'éviter tout court-circuit !**

## **Garantie - Responsabilité**

ADE s'engage à réparer ou remplacer ce produit durant une période de 1 an à compter de la date de livraison, pour tout défaut de matériel ou de main-d'œuvre (sur présentation de la facture). L'ensemble des pièces détachables (piles, câbles, adaptateur secteur, batteries rechargeables etc.) n'est pas couvert par la garantie. La garantie ne couvre pas l'usure naturelle, les dommages causés par une manipulation incorrecte ou négligente, un abus d'utilisation ou un stockage inadapté ou inapproprié. Le coût du transport sera à la charge du client tant que l'équipement ne se trouvera pas dans ses locaux. En cas de dommages dus au transport, les réclamations sous garantie ne peuvent être acceptées si l'emballage d'origine complet n'a pas été utilisé et si l'équipement n'a pas été bien emballé. Tous les matériaux d'emballage doivent donc être conservés.

Toute réclamation sera rejetée si l'équipement est ouvert par des personnes non agréées explicitement par ADE.

Les clients situés hors de l'Allemagne sont priés de contacter leurs revendeurs locaux pour toute réclamation sous garantie, service après vente et pièces détachées.

## Caractéristiques techniques

Modèle :	MV303600
Capacité maximale :	100 kg
Graduations :	50 g
Écran :	LCD avec quatre chiffres actifs
Dimensions :	716 mm x 40 mm x 412 mm
Matériau du boîtier :	Verre de sécurité
Alimentation :	2 piles AAA
Réglage du zéro :	Automatique
Poids :	8,0 kg
Température de fonctionnement :	10 à 40 °C
Touches de fonction	MARCHE/ARRÊT, UNIT, HOLD

## Déclaration de conformité



### Déclaration de conformité du fabricant

Cet appareil est fabriqué en conformité avec les normes européennes harmonisées. Il est conforme aux prescriptions et directives CE ci-dessous :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE

dans leurs versions respectivement applicables.

Cette déclaration perd sa validité en cas de modification de la balance sans notre accord.

Hambourg, février 2020

### **ADE Germany GmbH & Co. KG**

Hammer Steindamm 27-29  
D-22089 Hamburg

#### **Fabricant:**

ADE Germany GmbH & Co. KG  
Hammer Steindamm 27-29  
D – 22089 Hamburg

 +49 40 432776-0

 +49 40 432776-10

 [info@ade-germany.com](mailto:info@ade-germany.com)

Este manual de instrucciones describe cómo usar y cuidar sus productos de manera segura. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro en caso de que necesite consultarlo más adelante. Si trasfiere este artículo a una tercera parte, envíe también este manual.

El incumplimiento de las recomendaciones de este manual de instrucciones puede provocar lesiones o daños en su producto.

## Seguridad

- Este artículo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimiento, si están supervisados o se les ha enseñado a utilizar de forma segura el artículo y comprenden los peligros que pueden surgir.
- Los niños no deben jugar con el artículo.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no la debe realizar niños, a menos que tengan 8 años de edad o más y se les supervise.
- Si se ingieren las pilas, puede ser potencialmente mortal. Por consiguiente, debe mantener las pilas y la báscula fuera del alcance de los niños pequeños. Si se ingieren las pilas, busque asistencia médica inmediatamente.

### **PELIGRO para los niños**

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. Riesgo de asfixia por ingestión. Tampoco permita que los niños se pongan el material de embalaje sobre la cabeza.

### **Riesgo de incendio/quemaduras y/o explosión**

- Existe un riesgo de explosión si se sustituyen incorrectamente las baterías. Solamente reemplace la batería por una del mismo tipo o un tipo equivalente.
- No se deben recargar ni reactivar las baterías por otros medios, dismantelar, arrojarlas fuego o realizar corto circuitos en ellas. De lo contrario, existe un mayor riesgo de explosión y de fuga; además, los gases pueden escapar.
- Evite el contacto con la piel, los ojos y las fosas nasales. Si entra en contacto con el ácido de la batería, lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y consulte a un médico lo antes posible.

### **TENGA CUIDADO con los daños materiales**

- Coloque la báscula sobre una superficie estable.
- No sobrecargue la báscula. Coloque los animales en la báscula exclusivamente para pesarlos.
- Proteja la báscula de sacudidas y vibraciones fuertes.
- Retire las pilas de la báscula si se han agotado o si no va a utilizar la báscula durante mucho tiempo. De este modo se evitará el riesgo de una fuga de ácido de la batería.
- Al insertar y cambiar las pilas, respete la polaridad indicada (+/-).
- No exponga la batería a condiciones extremas, por ejemplo, guardada en los radiadores o bajo la luz solar directa. ¡Aumento del riesgo de fuga!
- Limpie los contactos de la batería y del dispositivo, según sea necesario, antes de insertar la batería.
- Sólo inserte pilas del mismo tipo; no utilice diferentes tipos o mezcle pilas usadas y nuevas.
- No modifique el artículo. Sólo se deben efectuar reparaciones en un taller especializado. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden poner en peligro al usuario.

- No coloque la báscula cerca de dispositivos que puedan emitir radiación electromagnética, como teléfonos móviles, dispositivos inalámbricos o similares. Hacerlo puede ocasionar indicadores de pantalla incorrectos o mal funcionamiento.
- Existen patas en la parte inferior de la báscula. Dado que las superficies están hechas de diversos materiales y se tratan con diferentes productos para su cuidado, no se puede excluir por completo la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan componentes que ataquen y ablanden las patas del dispositivo. Si es necesario, coloque una capa inferior antideslizante debajo de la báscula.

### De un vistazo



1	Superficie de pesaje	
2	Pantalla	
3	Botón ENCENDIDO/APAGADO	Enciende y apaga la báscula; Establece los valores a cero (función de tara)
4	Botón UNIDAD	Cambio de la unidad de medida
5	Botón RETENCIÓN	Desactiva/activa la función RETENCIÓN (mantener)
6	Compartimento de las pilas	(lado inferior)

### Contenido de la entrega

- Báscula veterinaria, completamente montada
- 2 pilas AAA
- Manual de funcionamiento

### Uso específico

La báscula veterinaria está diseñada para pesar mascotas y animales pequeños y medianos. No se debe superar la capacidad de carga máxima de 100 kg.

### Puesta en marcha

#### **Introduzca y cambie la pila:**

para instalar las pilas, retire la tapa del compartimento de las pilas ubicado en la parte inferior de la báscula. Introduzca dos pilas alcalinas AAA. Asegúrese de que las introduce respetando la polaridad indicada.

Cuando la carga de la pila es baja, en la pantalla aparecerá "lo". Cambie las pilas.

## **Colocación de la báscula**

Coloque la báscula sobre una superficie seca, plana y firme. No coloque la báscula sobre una alfombra. La báscula y la superficie base, por ejemplo una mesa, no deben tambalearse en ningún caso. Una superficie irregular podría provocar lecturas inexactas.

## **Pesaje**

1. Pulse el botón ON/OFF.
2. Espere unos segundos hasta que en la pantalla aparezcan ceros. Aparecerá una breve prueba de función '8888' en la pantalla antes de que llegue a '0.00' o 0:0. Cuando aparezcan los ceros en la pantalla de la báscula, estará lista para usar.
3. Coloque a su mascota lo más cerca posible del centro de la báscula. La lectura del peso aparecerá en la pantalla.

## **Apagar la báscula**

Para apagar la báscula, mantenga pulsado ON/OFF durante tres segundos. La báscula se apaga automáticamente si no se utiliza durante aprox. 60 segundos.

## **Función Mantener la lectura**

La función Hold le permite obtener una lectura precisa del peso, incluso si el animal se mueve sobre la báscula. Con el animal sobre la báscula, pulse HOLD una vez. La lectura del peso parpadeará varias veces y luego aparecerá el peso correcto durante unos seis segundos. A continuación, la báscula se apagará automáticamente.

## **Función Tara**

La función Tara le permite eliminar lecturas de peso no deseadas, como una toalla o una manta.

Con la báscula encendida, coloque en la plataforma el elemento cuyo peso desea restar. Pulse ON/OFF una vez. La pantalla mostrará cero.

Ahora puede colocar a su mascota en la báscula con la toalla o la manta y solo se mostrará el peso de la mascota.

Al apagar la báscula, la tara se cancelará automáticamente.

## **Selección de la unidad de medida**

En cualquier momento, con la báscula encendida, pulse UNIT para alternar entre las lecturas de kg y lb. La báscula se iniciará con la última configuración.

## **Cuidado y mantenimiento**

### **Limpieza**

- Para la limpieza use solamente un trapo humedecido o líquidos de desinfectantes comunes.
- No utilice líquidos de limpieza agresivos.
- Asegúrese de que no penetre agua ni líquidos de limpieza en la báscula.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, abrasivos, que raspen o similares para limpiar la báscula. Si lo hace, se podría rayar la superficie.

## **Error/solución**

Error	Causa posible
Sin función	¿Pila descargada o insertada al revés?
Aparecen resultados de pesaje falsos en la pantalla de la báscula	¿Está la báscula situada sobre una superficie firme y plana? ¿Está la báscula expuesta a temperaturas insólitas? ¿Hay algún dispositivo que pueda causar perturbaciones electromagnéticas cerca de la báscula? Retire la batería de la báscula y espere un momento. Vuelva a insertar la batería.
Aparece "ERR" en la pantalla	Se ha sobrepasado la capacidad máxima de la báscula (100 kg).
Aparece "LO" en la pantalla	Las pilas están descargadas y es necesario cambiarlas.

## **Almacenamiento y transporte**

Por favor, conserve las partes y piezas originales del embalaje para el caso eventual de devolver la báscula para evitar cualquier posible daño durante el transporte, lo que automáticamente anulará la garantía.

## **Eliminación del producto**



**Los residuos de equipos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Los dispositivos con esta marca no pueden desecharse como vertidos residuales, sino que deben reciclarse.**



**Retire (si es posible) todas las pilas y pilas recargables de los dispositivos y llévelas a un punto de eliminación de pilas.**



**¡Asegúrese de que solo se eliminan las pilas gastadas o las pilas con polos aislados para que no se produzcan cortocircuitos!**

## **Garantía - Exención de responsabilidad**

ADE reparará o reemplazará este producto antes de que transcurran 1 años desde la fecha de entrega debido a defectos en el material o mano de obra (es necesario presentar la factura de compra). Se excluyen todas las piezas móviles (pilas, cables, unidades de red, pilas recargables, etc.). La garantía no incluye el desgaste natural por el uso, los daños causados por uso negligente o incorrecto, sobreuso o por guardarlo de modo inapropiado o inadecuado. El coste del transporte será a cargo del cliente si el equipo está localizado en cualquier lugar distinto a las instalaciones del cliente. En el caso de daños durante el transporte, las reclamaciones bajo garantía pueden ser aceptadas si se utiliza el embalaje original completo y el equipo está protegido del mismo modo en el que estaba embalado y protegido originalmente. Por tanto debería conservar todo el embalaje original.

Cualquier reclamación de garantía será rechazada si el equipo lo ha abierto alguna persona no autorizada expresamente por ADE para hacerlo.

A los clientes en el extranjero se les solicita atentamente que contacten con su vendedor local para cualquier reclamación de la garantía, servicio técnico y piezas de recambio.

## Datos técnicos

Modelo:	MV303600
Capacidad máx.:	100 kg
Graduación:	50 g
Pantalla:	Pantalla LCD con cuatro dígitos activos
Dimensiones:	716 x 40 x 412 mm
Material de la carcasa:	Cristal de seguridad
Alimentación eléctrica:	2 pilas AAA
Puesta a cero:	Automáticamente
Peso:	8,0 kg
Temperatura de funcionamiento:	10 hasta 40°C
Teclas de función	ENCENDIDO/APAGADO, UNIDAD, RETENCIÓN

## Declaración de conformidad



### Declaración de conformidad por el fabricante

Este producto ha sido fabricado conforme las normas armonizadas europeas. Están de acuerdo con la normativa de las directivas de la CE enumeradas a continuación:

- Normativa CEM 2014/30/UE
  - Normativa RoHS 2011/65/EU
- en sus respectivas versiones aplicables.

Esta declaración perderá su validez si se le realiza alguna modificación a la báscula sin nuestro consentimiento.

Hamburgo, febrero 2020


### **ADE Germany GmbH & Co. KG**

Hammer Steindamm 27-29  
D-22089 Hamburgo

### **Fabricante:**

ADE Germany GmbH & Co. KG  
Hammer Steindamm 27-29  
D – 22089 Hamburg

 +49 40 432776-0

 +49 40 432776-10

 [info@ade-germany.com](mailto:info@ade-germany.com)



Le presenti istruzioni per l'uso descrivono come utilizzare e prendersi cura dei prodotti in modo sicuro. Conservare questo manuale operativo in un posto sicuro e accessibile per future consultazioni. Se il presente prodotto è trasferito a un altro utente, includere anche questo manuale.

La non osservanza delle indicazioni contenute in questo manuale d'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

### Sicurezza

- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e dalle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano supervisionati o istruiti in merito al suo uso sicuro ed abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione del prodotto non devono essere affidate ai bambini, a meno che essi non abbiano più di 8 anni e siano opportunamente assistiti.
- L'ingestione delle batterie può mettere la vita a repentaglio. Si consiglia quindi di tenere le batterie e le bilance fuori dalla portata dei bambini piccoli. In caso di ingestione di una batteria, chiamare immediatamente un medico.

#### **PERICOLO per i bambini**

- Tenere i bambini lontani dal materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento in caso di ingestione. Inoltre, prestare attenzione e impedire che i bambini possano coprirsi la testa con il materiale d'imballaggio.

#### **RISCHIO di fiamme/incendi e/o esplosioni**

- Una non corretta sostituzione delle batterie può essere causa di esplosioni. Sostituire le batterie esclusivamente con altre dello stesso tipo o di tipo equivalente.
- Le batterie non devono essere ricaricate o rigenerate con qualsiasi mezzo, né smontate, gettate nel fuoco o messe in corto circuito. In caso contrario aumenta il rischio di esplosione e di perdite, nonché di fuoriuscita di gas.
- Evitare ogni contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. Se l'acido della batteria viene a contatto con qualsiasi parte del corpo, sciacquare immediatamente la parte infetta con abbondante acqua pulita e consultare prontamente un medico.

#### **ATTENZIONE ai danni materiali**

- Collocare la bilancia su una superficie piana e stabile.
- Non sovraccaricare la bilancia. Mettere gli animali sulla bilancia esclusivamente per la pesatura.
- Proteggere la bilancia da urti violenti o vibrazioni.
- Rimuovere le batterie dalla bilancia se sono scariche o se si prevede di non utilizzare la bilancia per un lungo periodo di tempo. In tal modo si eviteranno i danni derivanti da possibili perdite di acido dalle batterie.
- Prestare attenzione alla corretta polarità (+/-) durante l'inserimento o la sostituzione delle batterie.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme, poggiandole, ad esempio, su caloriferi o esponendole alla luce solare. Rischio ulteriore di perdite!
- Pulire regolarmente le batterie e i relativi contatti nel dispositivo, prima di inserirvele.
- Inserire sempre batterie dello stesso tipo; non usare batterie di tipi diversi allo stesso tempo, né mescolare batterie nuove e usate.

- Non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Consentire solo riparazioni ad opera di laboratori specializzati. Eventuali riparazioni apportate in modo scorretto possono esporre a seri pericoli l'utente.
- Non posizionare le bilance in prossimità di dispositivi che possono emettere radiazioni elettromagnetiche, come telefoni cellulari, dispositivi senza fili o simili. Ciò potrebbe causare la visualizzazione di valori non corretti o un malfunzionamento.
- La parte inferiore della bilancia è dotata di piedini di appoggio. Poiché le superfici sono realizzate in materiali diversi e vengono trattate con diversi prodotti per la cura, non si può escludere completamente la possibilità che alcune di queste sostanze contengano componenti che intaccano e indeboliscono i piedini dell'apparecchio. In tal caso applicare una materassino antiscivolo al di sotto della bilancia.

### Panoramica



1	Superficie di peso	
2	Visualizza	
3	Pulsante ON/OFF	Accende e spegne la bilancia Imposta il valore su zero (funzione tara)
4	Pulsante UNIT	Modifica l'unità di misura
5	Pulsante HOLD	Attiva e disattiva la funzione HOLD
6	Vano batteria	(lato inferiore)

### Contenuto della confezione

- Bilancia per uso veterinario, già montata
- 2 batterie AAA
- Manuale operativo

### Destinazione d'uso

La bilancia veterinaria è destinata alla pesatura di animali domestici e di piccola e media taglia. La portata massima della bilancia di 100 kg non deve mai essere superata.

## Messa in funzione

### **Inserimento e sostituzione delle batterie:**

Per inserire le batterie, rimuovere il coperchio del vano batterie, situato nella parte inferiore della bilancia. Inserire due batterie alcaline di tipo AAA. Assicurarsi che siano inserite secondo la marcatura.

Quando la carica della batteria è bassa, sul display viene visualizzato "lo". Ciò indica che è necessario sostituire le batterie.

### **Collocazione della bilancia**

Collocare la bilancia su una superficie piana, solida e asciutta. Non collocare la bilancia su tappeti. La bilancia e la superficie di appoggio, ad esempio un tavolo, non devono assolutamente oscillare. Una superficie irregolare potrebbe causare letture imprecise.

## Pesatura

1. Premere il pulsante ON/OFF.
2. Attendere un paio di secondi fino a quando il display non mostra degli zeri. Prima di raggiungere "0.00" o "0:0", il display mostra un breve test di funzionamento "8888". Quando sul display appaiono degli zeri, la bilancia è pronta per l'uso.
3. Posizionare l'animale domestico sulla bilancia, il più vicino possibile al centro della superficie. Il peso verrà visualizzato sul display.

### **Spegnimento della bilancia**

Per spegnere la bilancia, tenere premuto per tre secondi il pulsante ON/OFF.

La bilancia si spegne automaticamente se non viene utilizzata per circa 60 secondi.

### **Funzione Hold**

La funzione Hold consente di ottenere una lettura accurata del peso, anche se l'animale si muove sulla bilancia. Con l'animale sulla bilancia, premere HOLD una volta.

Il peso rilevato lampeggia diverse volte e poi appare il peso corretto per circa sei secondi. Al termine, la bilancia si spegne automaticamente.

### **Funzione tara**

La funzione Tara consente di rimuovere le letture di peso indesiderate, come ad esempio un asciugamano o una coperta.

Con la bilancia accesa, posizionare l'oggetto di cui si desidera sottrarre il peso sulla piattaforma.

Premere ON/OFF una volta. Il display mostra zero.

A questo punto è possibile posizionare l'animale domestico sulla bilancia con l'asciugamano o la coperta e sul display verrà visualizzato solo il peso dell'animale.

Quando si spegne la bilancia, il peso della tara viene automaticamente annullato.

### **Scelta dell'unità di misura**

In qualsiasi momento, con la bilancia accesa, premere UNIT per passare dalla lettura in kg a quella in lb. La bilancia si avvia con l'ultima impostazione utilizzata.

## Cura e manutenzione

### Pulizia

- Per la pulizia è sufficiente utilizzare un panno umido o un normale liquido di disinfezione.
- Non utilizzare detersivi aggressivi.
- Accertarsi che l'acqua o il detersivo non penetrino nella bilancia.
- Non usare mai in nessun caso detersivi contenenti agenti forti, graffianti o abrasivi per la pulizia della bilancia. In caso contrario, la superficie della bilancia potrebbe essere graffiata.

### Problemi/Soluzioni

Problema	Causa possibile
Non funziona	Batteria scarica o inserita in modo errato?
La bilancia mostra valori di peso apparentemente inattendibili	La bilancia è appoggiata su una superficie liscia e stabile? La bilancia è stata esposta a temperature eccessive? La bilancia è collocata in prossimità di dispositivi che potrebbero causare interferenza elettromagnetica? Rimuovere la batteria dalla bilancia e attendere un attimo. Reinserire la batteria.
Appare l'indicazione "ERR" sullo schermo	La capacità massima della bilancia (100 kg) è stata superata.
Appare l'indicazione "LO" sullo schermo	Le batterie sono scariche e occorre sostituirle.

### Conservazione e trasporto

Conservare tutte le parti e i componenti originali per un'eventuale restituzione della bilancia, al fine di evitare danni durante il trasporto che comportano automaticamente la perdita della garanzia.

### Smaltimento



**I rifiuti di apparecchiature elettriche non fanno parte dei rifiuti domestici. I dispositivi con questa marcatura non possono essere smaltiti come rifiuti solidi, ma devono essere riciclati.**



**Rimuovere (ove possibile) tutte le batterie ricaricabili e non dai dispositivi e consegnarle presso un apposito punto di raccolta.**



**Assicurarsi che vengano smaltite solo batterie scariche e batterie con poli isolati, in modo che non si verifichino cortocircuiti!**

## **Garanzia - Responsabilità**

ADE garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto, per un periodo di 1 anni, a partire dalla data di consegna dello stesso, solo per difetti dovuti all'impiego di materiali scadenti o a processi di lavorazione inaccurati (in ogni caso è necessaria l'esibizione della fattura di acquisto). Tutte le parti mobili - batterie, cavi, unità di alimentazione, batterie ricaricabili, ecc. - sono escluse. La garanzia non copre la normale usura del prodotto, i danni dovuti ad un uso scorretto o inaccurato, o ad una conservazione inadeguata dello stesso. I costi di trasporto saranno addebitati al cliente se il dispositivo dovesse trovarsi in una località diversa dalla sede del cliente. In caso di danni durante il trasporto, i reclami del cliente saranno accettati solo se è stata utilizzata la confezione originale completa e se il prodotto è stato sistemato in maniera conforme alla sistemazione della confezione originale. Pertanto, i materiali originali di imballaggio devono essere sempre conservati.

Qualsiasi richiesta di garanzia sarà respinta se l'apparecchiatura viene aperta da persone non autorizzate espressamente da ADE a farlo.

I clienti residenti all'estero sono cortesemente invitati a contattare i propri rivenditori locali, in caso di eventuali reclami, per richiedere assistenza o pezzi di ricambio.

## Dati tecnici

Modello:	MV303600
Capacità max:	100 kg
Scala graduata:	50 g
Display:	Display LCD a quattro cifre attive
Dimensioni:	716 x 40 x 412 mm
Materiale alloggiamento esterno:	vetro di sicurezza
Alimentazione elettrica:	2 batterie AAA
Azzeramento:	automatico
Peso:	8,0 kg
Temperatura di esercizio:	Da 10 a 40°C
Tasti funzione	ON/OFF, UNIT, HOLD

## Dichiarazioni di conformità



### Dichiarazione di conformità da parte del produttore

Questo prodotto è stato realizzato in accordo alle norme armonizzate Europee. I prodotti sono conformi ai regolamenti delle direttive CE di seguito indicate:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
  - Direttiva RoHS 2011/65/UE
- nelle rispettive versioni applicabili.

La presente dichiarazione perde la sua validità in caso di modifica della bilancia senza il nostro consenso.

Amburgo, febbraio 2020

### **ADE Germany GmbH & Co. KG**

Hammer Steindamm 27-29  
D-22089 Hamburg

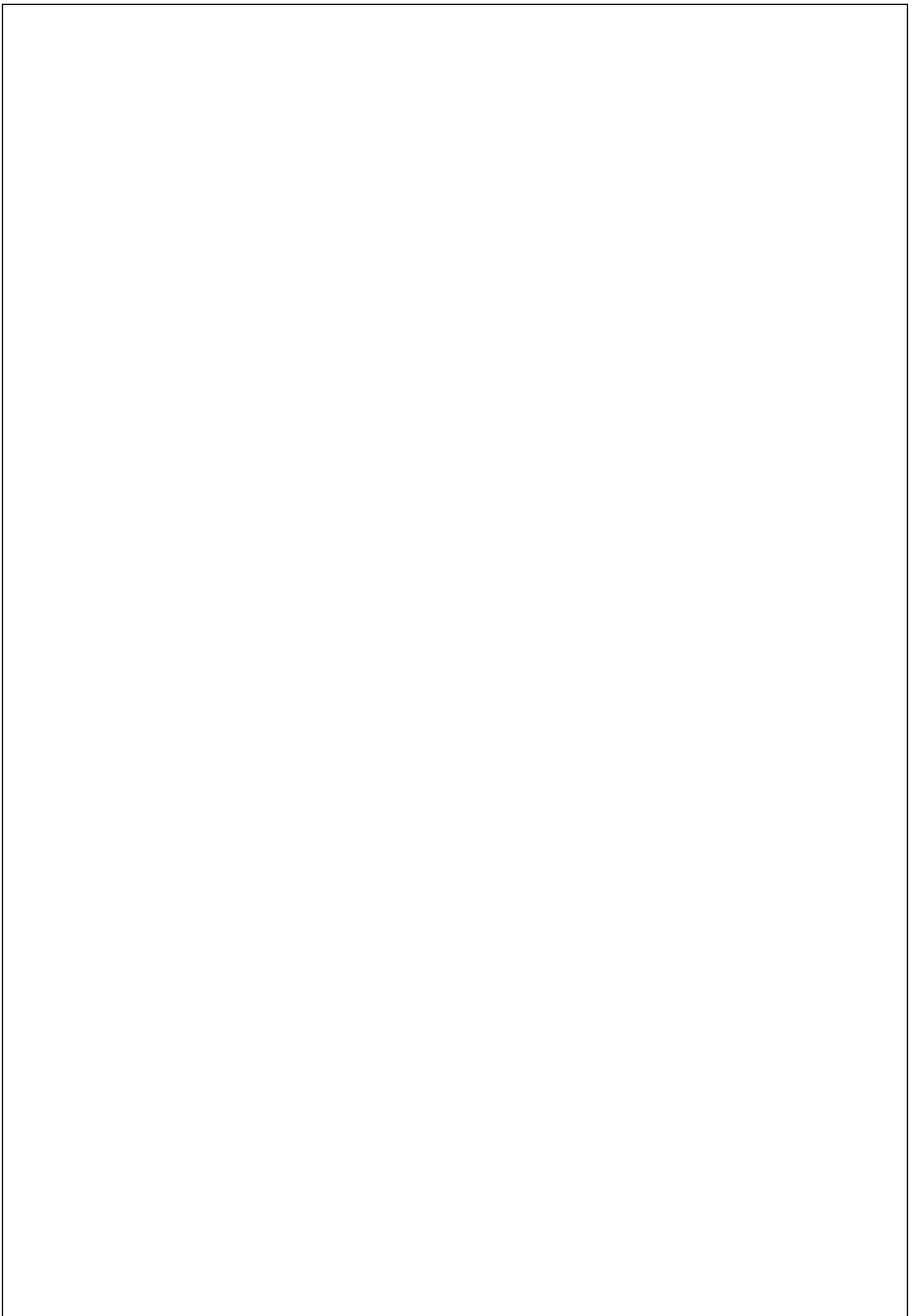
### **Fabricante:**

ADE Germany GmbH & Co. KG  
Hammer Steindamm 27-29  
D – 22089 Hamburg

 +49 40 432776-0

 +49 40 432776-10

 [info@ade-germany.com](mailto:info@ade-germany.com)



Händler / Dealer / Revendeur / Distribuidor / Rivenditore: